Ecc

Chapter 1

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

1

בִּירוּשָׁלִָם׃	מֶלֶךְ	דָּוִד	בֶּן־	קֹהֶלֶת	דִּבְרֵי
எருசலேமில்	அரசன்	தாவீதின்	மகன்-	பிரசங்கியின்	வார்த்தைகள்
H3389	H4428	H1732		H6953	H1697

தாவீதின் மகனும் எருசலேமின் அரசாண்ட ராஜாவுமாகிய பிரசங்கியின் வார்த்தைகள்.

2

הָבֶל׃	הַכֹּל	הֲבָלִים	הֲבֵל	קֹהֶלֶת	אָמַר	הֲבָלִים	הֲבֵל
மாயை	எல்லாம்	மாயைகளின்	மாயை	பிரசங்கி	சொன்னார்	மாயைகளின்	மாயை
H1892	H3605	H1892	H1892	H6953	H0559	H1892	H1892

“மாயை, மாயை, எல்லாம் மாயை என்று” பிரசங்கி சொல்லுகிறான்.

3

תַּחַת	שֶׁיַּעֲמֹל	עֲמָלוֹ	בְּכָל־	לָאָדָם	יִּתְרוֹן	מַה־
கீழ்	உழைக்கிறான்-அவன்	உழைப்பில்-அவனின்	எல்லா-	மனிதனுக்கு	பயன்	என்ன-
H8478	H5998	H5999	H3605	H0120	H3504	H4100
						הַשָּׁמֶשׁ׃
						சூரியனின்
						H8121

சூரியனுக்குக் கீழே மனிதன் படுகிற எல்லாப் பாடுகளினாலும் அவனுக்குப் பலன் என்ன?

4

לְעוֹלָם	וְהָאָרֶץ	בָּא	וְדוֹר	הֹלֵךְ	דּוֹר
என்றென்றும்	பூமியும்	வருகிறது	தலைமுறையும்	போகிறது	தலைமுறை
H5769	H0776	H0935	H1755	H1980	H1755
					עֹמָדֶת׃
					நிலைத்திருக்கிறது
					H5975

ஒரு சந்ததி போகிறது, மறு சந்ததி வருகிறது; பூமியோ என்றைக்கும் நிலைத்திருக்கிறது.

5

שׁוֹאֵף	מְקוֹמוֹ	וְאֶל־	הַשָּׁמֶשׁ	וּבָא	הַשֶּׁמֶשׁ	וְזָרַח
விரைகின்றது	இடத்துக்கு-அதனின்	-	சூரியன்	மறைகிறது	சூரியன்	உதிக்கிறது
	H4725	H0413	H8121	H0935	H8121	H2224
				שָׁם׃	הוּא	זוֹרֵחַ
				அங்கே	அது	உதிக்கிறது
				H8033	H1931	H2224

சூரியன் உதிக்கிறது, சூரியன் மறைகிறது; தான் உதித்த இடத்திற்கே அது திரும்பவும் விரைகிறது.

6

סֹבֵב	סוֹבֵב	צָפוֹן	אֶל־	וְסוֹבֵב	דָּרוֹם	אֶל־	הוֹלֵךְ
சுற்றி	சுற்றுகிறது	வடக்குக்கு	-	சுற்றுகிறது	தெற்குக்கு	-	போகிறது
H5437	H5437	H6828	H0413	H5437	H1864	H0413	H1980
הָרוּחַ׃	שָׁב	סְבִיבֹתָיו	וְעַל־	הָרוּחַ	הוֹלֵךְ		
காற்று	திரும்புகிறது	சுற்றுகளின்-மேல்-அதனின்	-	காற்று	போகிறது		
H7307	H7725	H5439		H7307	H1980		

காற்று தெற்கே போய், வடக்கேயும்சுற்றி, சுழன்று சுழன்று அடித்து, தான் சுற்றின இடத்துக்கே
திரும்பவும் வரும்.

7								
	כָּל־	הַנְּחָלִים	הֹלְכִים	אֶל־	הַיָּם	וְהַיָּם	אֵינֶנּוּ	מָלֵא
	எல்லா-	ஆறுகள்	போகின்றன	-	கடலுக்கு	கடலும்	இல்லை-அது	நிறைந்தது
	H3605		H1980	H0413	H3220	H3220	H0369	H4392

אֶל־	מְקוֹם	שֶׁהַנְּחָלִים	הֹלְכִים	שָׁם	הֵם	שָׁבִים	לָלָכֶת׃
-	இடத்துக்கு	ஆறுகள்-அந்த	போகின்றன	அங்கே	அவை	திரும்புகின்றன	போக
H0413	H4725		H1980	H8033	H1992	H7725	H3212

> எல்லா நதிகளும் கடலிலே ஓடி விழுந்தும் கடல் நிரம்பாது; தாங்கள் தோன்றிய இடத்திற்கே நதிகள் மறுபடியும் திரும்பும்.

8								
	כָּל־	הַדְּבָרִים	יְגֵעִים	לֹא־	יוּכַל	אִישׁ	לְדַבֵּר	לֹא־
	எல்லா-	காரியங்கள்	அலுப்பானவை	இல்லை-	இயலும்	மனிதன்	பேச	இல்லை-
	H3605	H1697	H3023	H3808	H3201	H0376	H1696	H3808

תִשְׂבַּע	עַיִן	לִרְאוֹת	וְלֹא־	תִמָּלֵא	אֹזֶן	מִשְּׁמֹעַ׃
திருப்தியடையும்	கண்	பார்ப்பதில்	இல்லை-	நிறையும்	காது	கேட்பதில்
H7646		H7200	H3808	H4390	H0241	H8085

> எல்லாம் வருத்தத்தினால் நிறைந்திருக்கிறது; அது மனிதர்களால் சொல்லமுடியாது; காண்கிறதினால் கண் திருப்தியாவதில்லை, கேட்கிறதினால் செவி நிரப்பப்படுகிறதுமில்லை.

9								
	מַה־	שֶּׁהָיָה	הוּא	שֶׁיִּהְיֶה	וּמַה־	שֶּׁנַּעֲשָׂה	הוּא	שֶׁיֵּעָשֶׂה
	என்ன-	இருந்ததோ	அது	இருக்கும்	என்ன-	செய்யப்பட்டதோ	அது	செய்யப்படும்
	H4100	H1961	H1931	H1961	H4100		H1931	

וְאֵין	כָּל־	חָדָשׁ	תַּחַת	הַשָּׁמֶשׁ׃
இல்லை	எல்லா-	புதியது	கீழ்	சூரியனின்
H0369	H3605	H2319	H8478	H8121

> முன்பு இருந்ததே இனிமேலும் இருக்கும்; முன்பு செய்யப்பட்டதே பின்னும் செய்யப்படும்; சூரியனுக்குக் கீழே புதியது ஒன்றுமில்லை.

10									
	יֵשׁ	דָּבָר	שֶׁיֹּאמַר	רְאֵה־	זֶה	חָדָשׁ	הוּא	כְּבָר	הָיָה
	உண்டு	காரியம்	சொல்லும்-அவன்	பார்-	இது	புதியது	அது	இம்-முன்பே	இருந்தது
	H3426	H1697	H0559	H7200	H2088	H2319	H1931	H3528	H1961

לְעֹלָמִים	אֲשֶׁר	הָיָה	מִלְּפָנֵנוּ׃
யுகங்களுக்கு	யாது	இருந்தது	நமக்கு-முன்பாக
H5769		H1961	H6440

> இதைப் பார், இது புதியது என்று சொல்லப்படத்தக்க காரியம் ஒன்றுண்டோ? அது நமக்கு முன்னுள்ள ஆரம்பகாலங்களிலும் இருந்ததே.

11						
	אֵין	זִכְרוֹן	לָרִאשֹׁנִים	וְגַם	לָאַחֲרֹנִים	שֶׁיִּהְיוּ
	இல்லை	நினைவு	முன்னவர்களுக்கு	மேலும்	பின்னவர்களுக்கு	இருக்கும்-அவர்கள்
	H0369	H2146	H7223	H1571	H0314	H1961

לֹא־	יִהְיֶה	לָהֶם	זִכָּרוֹן	עִם	שֶׁיִּהְיוּ	לָאַחֲרֹנָה׃	פ
இல்லை-	இருக்கும்	அவர்களுக்கு	நினைவு	உடன்	இருக்கும்-அவர்கள்	கடைசியில்	פ
H3808	H1961	H1992	H2146		H1961	H0314	

> முன்பு இருந்தவைகளைப்பற்றி ஞாபகம் இல்லை; அப்படியே பின்வரும் காரியங்களைப்பற்றியும் இனி மேலும் இருப்பவர்களுக்கு ஞாபகம் இருக்காது.

12							
	אֲנִי	קֹהֶלֶת	הָיִיתִי	מֶלֶךְ	עַל־	יִשְׂרָאֵל	בִּירוּשָׁלִָם׃
	நான்	பிரசங்கி	இருந்தேன்	அரசன்	-	இஸ்ரவேலின்-மேல்	எருசலேமில்
	H0589	H6953	H1961	H4428		H3478	H3389

> பிரசங்கியாகிய நான் எருசலேமில் இஸ்ரவேலர்களுக்கு ராஜாவாக இருந்தேன்.

13 וְנָתַתִּי கொடுத்தேன் H5414
אֶת־ – H0853
לִבִּי என்-இருதயத்தை
לִדְרוֹשׁ தேட H1875
וְלָתוּר ஆராய்ச்சியும் H8446
בַּחָכְמָה ஞானத்தால் H2451
עַל –
כָּל־ எல்லா- H3605
אֲשֶׁר யாது
נַעֲשָׂה செய்யப்பட்டது
תַּחַת கீழ் H8478
הַשָּׁמָיִם வானங்களின் H8064
הוּא அது H1931
עִנְיַן வேதனை H6045
רָע தீய
נָתַן கொடுத்தார் H5414
אֱלֹהִים தேவன் H0430
לִבְנֵי மகன்களுக்கு
הָאָדָם மனிதனின்-அந்த H0120
לַעֲנוֹת வருத்தப்பட
בּוֹ׃ அதில்

> வானத்தின்கீழ் நடப்பதையெல்லாம் ஞானமாக விசாரித்து ஆராய்ச்சி செய்கிறதற்கு என்னுடைய உள்ளத்தில் தீர்மானம்செய்தேன்; மனுமக்கள் இந்தக் கடுந்தொல்லையில் அடிபடும்படி தேவன் அதை அவர்களுக்கு நியமித்திருக்கிறார்.

14 רָאִיתִי கண்டேன் H7200
אֶת־ – H0853
כָּל־ எல்லா- H3605
הַמַּעֲשִׂים கிரியைகளை-அந்த H4639
שֶׁנַּעֲשׂוּ செய்யப்பட்டது
תַּחַת கீழ் H8478
הַשָּׁמֶשׁ சூரியனின் H8121
וְהִנֵּה இதோ H2009
הַכֹּל எல்லாம் H3605
הֶבֶל மாயை H1892
וּרְעוּת காற்றை-தின்னலும் H7469
רוּחַ׃ ஆவியின் H7307

> சூரியனுக்குக் கீழே செய்யப்படுகிற காரியங்களையெல்லாம் கவனித்துப் பார்த்தேன்; இதோ, எல்லாம் மாயையும், காற்றை பிடிக்கிறதைப் போல் இருக்கிறது.

15 מְעֻוָּת வளைந்தது H5791
לֹא־ இல்லை- H3808
יוּכַל இயலும் H3201
לִתְקֹן நேராக்க H8626
וְחֶסְרוֹן குறையும் H2642
לֹא־ இல்லை- H3808
יוּכַל இயலும் H3201
לְהִמָּנוֹת׃ எண்ணப்பட H4487

> கோணலானதை நேராக்கமுடியாது; குறைவானதை எண்ணமுடியாது.

16 דִּבַּרְתִּי பேசினேன் H1696
אֲנִי நான் H0589
עִם־ –
לִבִּי என்-இருதயத்துடன்
לֵאמֹר சொல்லி H0559
אֲנִי நான் H0589
הִנֵּה இதோ H2009
הִגְדַּלְתִּי பெரிதாக்கினேன் H1431
וְהוֹסַפְתִּי கூட்டினேன் H3254
חָכְמָה ஞானத்தை H2451
עַל –
כָּל־ எல்லா- H3605
אֲשֶׁר־ யாது-
הָיָה இருந்தது H1961
לְפָנַי எனக்கு-முன்பாக H6440
עַל־ –
יְרוּשָׁלָם எருசலேமின்-மேல் H3389
וְלִבִּי என்-இருதயமும்
רָאָה கண்டது H7200
הַרְבֵּה மிகுதியான
חָכְמָה ஞானத்தையும் H2451
וָדָעַת׃ அறிவையும் H1847

> “இதோ, நான் பெரியவனாக இருந்து, எனக்குமுன்பு எருசலேமிலிருந்த எல்லோரையும்விட ஞானமடைந்து தேறினேன்; என்னுடைய மனம் மிகுந்த ஞானத்தையும் அறிவையும் கண்டறிந்தது,” என்று நான் என்னுடைய உள்ளத்திலே சொல்லிக்கொண்டேன்.

17 וָאֶתְּנָה கொடுத்தேன் H5414
לִבִּי என்-இருதயத்தை
לָדַעַת அறிந்துகொள்ள H3045
חָכְמָה ஞானத்தையும் H2451
וְדַעַת அறிவையும் H3045
הוֹלֵלוֹת பைத்தியங்களையும் H1947
וְשִׂכְלוּת மூடத்தனத்தையும்
יָדַעְתִּי அறிந்தேன் H3045
שֶׁגַּם־ இதுவும்- H1571
זֶה இது H2088
הוּא அது H1931
רַעְיוֹן தின்னல் H7475
רוּחַ׃ ஆவியின் H7307

> ஞானத்தை அறிகிறதற்கும், பைத்தியத்தையும் மதியீனத்தையும் அறிகிறதற்கும், நான் என்னுடைய உள்ளத்தில் தீர்மானம்செய்தேன்; இதுவும் மனதிற்குக் கலக்கமாக இருக்கிறதென்று கண்டேன்.

דַּ֖עַת	וְיוֹסִ֥יף	כָּ֑עַס	רָב־	חָכְמָ֖ה	בְּרֹ֥ב	כִּ֛י	18
அறிவை	கூட்டுகிறவன்	கோபம்	மிகுதி-	ஞானத்தின்	மிகுதியில்	ஏனெனில்	
H1847	H3254			H2451	H7230		

מַכְאֽוֹב׃	יוֹסִ֥יף
வேதனையை	கூட்டுகிறவன்
H4341	H3254

> அதிக ஞானத்திலே அதிக சலிப்பு உண்டு; அறிவுபெருத்தவன் நோய்பெருத்தவன்.